

## SOMMAIRE

- 7 *Préface / Prefazione*  
Daniel Frey
- 15 Introduction  
*Penser « entre » les langues. Pour une  
herméneutique contrastive*  
Michèle Leclerc-Olive
- 33 I. *Traduction, herméneutique et philologie*  
Marc de Launay
- 53 II. *Traduire Temps et récit en anglais dans les  
années 1980*  
David Pellauer
- 65 III. *Traduction et trama. Autour de la genèse  
de la pensée herméneutique : José Ortega y Gasset  
et Paul Ricœur*  
Tomas Domingo Moratalla
- 117 IV. *Précarité. Papillons de jour, papillons de nuit :  
comment Aristote devient un réfugié*  
Alison Scott Baumann
- 139 V. *Les temps enchevêtrés de Tempo e racconto.  
Notes sur la traduction italienne du chapitre 2 tome  
I de Temps et récit*  
Stefano Bory
- 159 VI. *Du vraisemblable au probable. Étude  
contrastive des traductions de Temps et récit*  
Michèle Leclerc-Olive